

# Inhaltsverzeichnis

*Roger Schöntag*

Einleitung: Sperrigkeit und Interdisziplinarität.....7

## Sektion Sprachwissenschaft

*Nicholas Catasso*

Das komplexe Vorfeld im Mittelhochdeutschen. Eine Fallstudie am *Engelthaler Schwesternbuch* (14. Jh.) .....21

*Joachim Christl*

Überlegungen zum *voseo verbal* im Spanischen Argentiniens: die Subjunktivformen als Streitfall.....63

*Nelson Puccio*

Ortsnamen-Kontaminationen – Versuch einer Typologisierung .....113

*Roger Schöntag*

Die *gol*-Problematik anhand der Oronyme *Hoher Göll* und *Gollnerberg*. Eine toponomastische Betrachtung vor dem Hintergrund der Besiedlungsgeschichte in der Salzburgromania und im Limesvorland der Passauromania.....131

*Matthias Waldinger*

Die Rolle von Bediensteten bei der Verbreitung von Gallizismen im Bairischen – Ein neuer Forschungsansatz? .....175

*Constanze Neudek/Barbara Schäfer-Prieß*

Die ältesten volkssprachlichen Texte in der Galloromania. Inventarisierung und Einführung .....189

## Sektion Literaturwissenschaft

*Gisela Schlüter*

„Je näher man ein Wort ansieht, desto ferner sieht es zurück...“: eine exemplarische Recherche .....251

*Annette Keilhauer*

L'actualité versifiée dans le journal de Siméon Prosper Hardy entre tradition satirique et poésie sensible .....263

*Corina Petersilka*

Eine hugenottische Ode aus Erlangen auf Friedrich II., König von Preußen ..289

*Jürgen Lang*

Eine *Cantiga de amigo* im altspanischen *Libro de buen amor*? .....319

*Roger Schöntag*

Die Dichtung des *Rei Poeta* Dom Dinis. Die Übersetzung einer *cantiga d'amor* aus dem Altportugiesischen.....333

*Patricia Czezior*

Die Beschaffenheit der Fremde und das Phänomen der Grenzüberschreitung in der Literatur der Fantastik. Von E.T.A Hoffmann bis zum Jugendbuch des 20. Jahrhunderts .....353